

0116.¹ LEOPOLD MOZART TO LORENZ HAGENAUER,² SALZBURGVienna, 22nd September, 1767

Some news of our health will already have been given to you by Frau Reifenstul³ and also by Christian, the servant of General Platz.⁴ On the first day we drove as far as Vöckelpruck,⁵ on the second day, at midday, [5] to Lambach⁶ |: where we had our midday meal in the monastery :| and in the evening drove to Linz. We would even have continued our journey direct from the church, but that the Prelate of Lambach invited us to take our midday meal there. We stayed at the Green Tree⁷ in the suburb and since the monastery in Lambach was just close by, I let him know of my arrival even though it was 9 o'clock in the evening. [10] On Sunday we went no further than the Strengberg and on Monday afternoon to Melck,⁸ where we went up to the monastery after the meal, let them show us the rooms, and did not reveal our identities until, while we were looking at the church and the *organ*, we gave the *organist* the opportunity of recognising, or rather guessing, Wolfie-in-Sheep's-Clothing's⁹ identity from his playing. [15] Immediately afterwards, however, we were sitting in the coach and driving to St. Pelten,¹⁰ and on the next day we drove to Burckerstorf¹¹ and Vienna.¹²

Concerning the Main Customs Office, I will only say that everything was examined, down to the bone marrow, and that I was held up for over an hour. [20] You will not have my address yet. It is in the Weihburggasse at Carivolti¹³ House, care of Herr Schmalecker¹⁴ on the 2nd floor.¹⁵ But it will be better to send any letters to Herr Peisser.¹⁶ I cannot yet report anything at all regarding our business. His Majesty the Emperor¹⁷ has only just come back from Hungary, and Her Majesty the Empress¹⁸ had devotions in these days [25] because of the death of our blessed Emperor,¹⁹ devotions which she conducts every month. Daily, by the way, they have either *opera seria* or *opera buffa* or theatre.²⁰ On Sunday, there was a *ball* given by the Neapolitan ambassador, and tomorrow, the 23rd, there will be *illuminations*, a *ball* and fireworks in Liechtenstein Gardens. I hope, by the way, sir, you are in good health.

¹ BD: Original lost. Copyist A; NissenB.

² BD: Johann Lorenz Hagenauer (1712-1792), Salzburg merchant. Friend of the Mozarts and their landlord 1747-1773.

³ BD: Presumably Anna Theresia Reifenstuel, née Hagenauer (1718-1795), daughter of the merchant Georg Christoph Hagenauer (1685-1741), married the merchant Johann Christian Reifenstuel (1708-1771) in 1714.

⁴ BD: Joseph Anton, Count [Graf] Plaz (1677-1767), Imperial master of the field armaments.

⁵ BD: Vöcklabruck.

⁶ BD: Benedictine foundation dating from 1056, visited by the Mozarts on journeys to and from Vienna (cf. No. 0766/7 ff.). Leopold dedicated 15 symphonies to the monastery, Michael Haydn also had close ties to it.

⁷ BD: "Zum grünen Baum": this inn no longer exists.

⁸ BD: Melk. Benedictine foundation of the 11th century, largest monastery in Lower Austria.

⁹ "Wolfganggangangerl". According to BD, gangerl/ganggerl = devil (dialect).

¹⁰ BD: St. Pölten. Leopold often interchanges "ö" and "e".

¹¹ BD: Purkersdorf.

¹² BD: Arriving on 15th September.

¹³ BD: Gariboldi, named after the former owner (died 1740) Christine Eleonore, Baroness [Freiin = unmarried Baroness] von Gariboldi. The house was later bought by the son of Mozart's supporter Puchberg.

¹⁴ BD: Gottfried Johann Schmalecker, goldsmith.

¹⁵ Leopold's counting starts with 1st floor = ground floor.

¹⁶ BD: Franz Xaver Peiser (1724-1807), given the title "von Werthenau" in 1766, banker and Vienna correspondent of the firm Hagenauer. After 1781 he occasionally conveyed post between Leopold and Wolfgang. Cf. No. 0035/13.

¹⁷ BD: Kaiser Joseph II.

¹⁸ BD: Maria Theresia.

¹⁹ BD: Kaiser Franz I, husband of Maria Theresia, died suddenly on 18th August, 1765. Cf. No. 0102/141.

²⁰ BD: Works by Hasse, Gassmann, Galuppi, Gellert, Beaumarchais, Wycherley.

[30] I cannot possibly write any more, this pen is cursedly miserable. We all commend ourselves.

I forgot to lay aside for Herr Joseph²¹ the things which should have been sent to my brother. Now it is too late. Should there be an opportunity, it would be that certain brown, yellowish coat [35] which hangs on the clothes stand in the little interior chamber or is lying on the bed. And on the ground lie 2 little packages in fleece paper tied with string: these are also part of it. With the address Herr *Joseph Ignatius Mozart*,²² public bookbinder in Augsburg, in the Affenwald.²³

*Oh, che confusione!*²⁴

²¹ BD: Ignaz Joseph Hagenauer (1743-1780), second son of the Salzburg merchant Johann Lorenz Hagenauer. Cf. No. 0082/49.

²² BD: Leopold's brother (1725-1796). Leopold's brothers were Joseph Ignaz and Franz Alois (* 1728), and his sisters Maria Eleonora (*1729) and Maria Theresia Franziska (* 1734).

²³ BD: Afrawald.

²⁴ = "Oh, what confusion".